



ПРОБЛЕМА ИССЛЕДОВАНИЯ ПРЕДМЕТНОЙ ЛЕКСИКИ ЧЕРЕЗ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНА «ПРЕДМЕТЫ УЧЕБНОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ»

<https://doi.org/10.5281/zenodo.17400287>

Шавилова Наталья Сергеевна

Преподаватель, Термезский государственный педагогический институт

АННОТАЦИЯ: В данной статье приводятся несколько определений понятия терминологическая единица с точки зрения учёных-лингвистов, а также частичная классификация предметов и другого, относящиеся к учебной деятельности человека и его функционированию в обучающем пространстве.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: терминология, предметная лексика, этнические особенности, анализ терминологии, сопоставление.

В современной сопоставительной лингвистике на сегодняшний день нет полного и системного описания наименования лексики предметов учебной принадлежности, несмотря на обширность различных словарей и ее актуальность для языковой коммуникации в среде учебного процесса и воспитания молодого поколения (школы, высшие учебные заведения).

Изучением подобных языковых единиц в национально-культурном, культурно-историческом и этнографическом контексте занимается этнолингвистика, а в нашем исследовании еще и сопоставительная этнолингвистика — направление в языкознании, рассматривающее связи языка с духовной культурой народа, ее сознанием. Поэтому лексика исследуемых языков является ценным

материалом для этногенетических и лингвистических исследований, так как лексика предметов учебных принадлежностей, на наш взгляд, представляет реализацию постановки вопроса в диахронном исследовании языковой системы русского и узбекского языков.

Диахронное исследование данного пласта лексики представляет несомненную научную значимость с позиции лингвокультурной особенности двух совершенно разных языков.

Лексика наименований предметов учебных принадлежностей, является одной из наиболее часто употребляемых в процессе живых и динамичных областей словарного состава языка того или иного народа. Вместе с тем данная тема представляет собой частную лексическую систему со своей



собственной структурой в процессе учебы молодого поколения. Предметная лексика наименований учебных принадлежностей используется большинством говорящих на любом языке, независимо от их возрастной категории учеников или студентов, и в этом смысле это интереснейший предмет для изучения.

По-разному определяют лингвисты понятие «наименование предметов учебных принадлежностей». В настоящей работе в понятие «наименования предметов учебной принадлежности» включаются лексемы языка, служащие обозначением учебных предметов, связанных со школой и высшей школой, домашней жизнью и домашним обучением. «Поскольку быт человека весьма разносторонен, то, естественно, и бытовая лексика в разных языках многообразна и многочисленна» [2, с. 6].

Для определения наименований предметной принадлежности следует обратиться к проблеме изучения терминологии. В определении Реформатского А.А.: «термины как слова, ограниченные их

специальным назначением; слова, стремящиеся быть однозначными, как точное выражение понятий и названия вещей. Термины существуют не только в языке, но и как часть определенной терминологии. Терминология – это совокупность терминов в данной отрасли производства, деятельности,

знаний, образующих особый сектор словаря, наиболее доступный для сознательного регулирования и упорядочения» [4, с. 64].

Более объемное определение термина дает Мякшин К.А.: «Термин – это общепринятое слово частоты (набор слов), характеризующееся единством звукового облика и соответствующего понятия в системе понятий этой области знаний и деятельности, и отличается от других номинативных единиц своим системным характером, семантической целостностью, контекстуальной независимостью, моносемантизмом и стилистической нейтральностью» [3, с.109-111].

Подтверждая теорию лингвистов о системности терминологии и предметности, можно привести в пример слово «абак» (abacus), представлявшее счетную доску, которую в древности применяли для арифметических вычислений. Эта доска активно использовалась в употреблении при обучении в Древней Греции, Древнем Риме и в Китае. Также к терминам того периода можно отнести следующие: digitus (лат.) – digit (англ.) – цифра; numerus (лат.) – number (англ.) – число; calculus (лат.) – calculator (англ.) – калькулятор. Как видно из примеров, термины ручного периода в основном заимствованы из греческого или латыни.

Широкое употребление номинации предметного мира в



полной мере показывает особенности и регионального варьирования языка.

Обращаясь к исследованию лексики наименования предметов учебной принадлежности, необходимо обратить особенное внимание на часто употребляемый состав слов и изречений связанных с обстановкой окружающей людей, так как современное обучение учащихся очень зависимо от предметов, создаваемого человеком для обучения и применения предметов учебной принадлежности в процессе учебы.

Еще в глубокой древности люди стремились обустроить свой быт, создать комфортные условия жизни, учебы, улучшить окружающие предметы для быта, работы и учебы.

Для исследования этнических особенностей предметной лексики через лингвистическое определение термина «предметы учебной принадлежности» следует привести в пример исторический факт. Например, в своей диссертации «Экстралингвистическая обусловленность особенностей английской терминологии компьютерной информатики» Акулина Т.В. пишет, что «механические аналоговые вычислительные устройства появились сотни лет спустя в средневековом исламском мире – это второй (механический) период в развитии информатики и формировании терминологии этой науки» [1, с. 23].

Так же как и терминология, со временем и менялась лексико-семантическая структура языка. На протяжении веков стиль и способ изготовления мебели, предметов быта, предметов для работы и учебы неоднократно изменялся. Причиной этому служили потребности и качество жизни населения. Каждая эпоха отличалась типом и формой бытовой мебели, рабочей и учебной обстановки а так же материалом, из которого создавались эти предметы. Совокупность деталей, рисунков, окраски, пропорций определяли создаваемый стиль этих предметов.

Учебные принадлежности – это особая отрасль декоративно-прикладного искусства. Проблема исследования лексики наименований учебных принадлежностей, учебных предметов, учебной мебели можно проанализировать через лингвистическое определение и сопоставление терминов, например:

- наименования учебных принадлежностей: рус. ручка – узб. *ruchka*, *yozdirgich kalam*, рус. карандаш – узб. *kalam*, рус. тетрадь – узб. *daftar*, рус. книга – узб. *kitob*, рус. дневник – узб. *kundalik*, рус. ластик (резинка, стиралка) – узб. *o'chirg'ich*, рус. точилка – узб. *chiqargich*, рус. линейка – узб. *chizg'ich*, рус. пенал – узб. *qalamdon*, рус. клей – узб. *yelim*, рус. ножницы – узб. *qauchi*, рус. цветные карандаши – узб. *rangli qalamlar*, рус. альбом – узб. *rasm daftari*, рус. рюкзак – узб. *sumka*, рус. цветные бумаги –



узб. rangli qo'g'oz, рус. обложка – узб. jild, фломастеры – узб. flomaster, рус. краски – bo'yoq, рус. кисточка – узб. mo'yqalam, рус. корректор – узб. tuzatuvchi, рус. текстовые детали – узб. matn ajratgichlar, рус. транспортер – узб. transporter, рус. закладки – узб. xatcho'plar, рус. восковые карандаши – узб. mumlangan qalamlar, рус. учебник – узб. darslik, рус. глобус – узб. globus, рус. настольная лампа – узб. stol lampasi, рус. букварь – узб. alifbo; рус. мел – узб. mel, рус. пенал – узб. pinal, рус. портфель – узб. sumka, рус. циркуль – узб. sirkul, рус. палитра – узб. palitra, рус. стеки – узб. steklar, рус. счётные палочки – узб. sanoq cho'plari, рус. счёты – узб. sanoq, рус. подставка для книг – узб. kitob uchun tirgak, рус. цифровой веер – raqamli veyer, рус. скотч – узб. skoch, рус. пластилин – узб. plastilin, рус. бейджик – узб. bejik, рус. бумага – узб. qog'oz, рус. календарь – узб. calendar, рус. калькулятор – узб. kalkulyator, рус. скрепка – узб. skrepka, рус. кнопка – узб. qistirgich, рус. блокнот – узб. yondaftar;

- наименования учебной мебели: рус. парта – узб. parta; рус. стол – узб. stol, рус. стул – узб. stul, рус. доска – узб. doska;

- наименование учебных предметов (дисциплин): рус. предметы – узб. fanlar, рус. пропись – узб. yozuv daftari, рус. литература – узб. adabiyot, рус. алгебра – узб. algebra, рус. неорганическая химия – узб. anorganik kimyo, рус. археология – узб.

arxeologiya, рус. астрономия – узб. astronomiya, рус. биология – узб. biologiya, рус. ботаника – узб. botanika, рус. география – узб. geogafiya, рус. геометрия – узб. geometriya, рус. гимнастика – узб. gimnastika, рус. драматургия – узб. dramaturgiya, рус. мировая география – узб. dunyo geogafiyasi, рус. физическая культура (физкультура) – узб. jismoniy tarbiya, рус. зоология – узб. zoologiya, рус. экономика – узб. iqtisodiyot, рус. наука – узб. fan, рус. английский язык – узб. ingliz tili, рус. информатика – узб. informatika, рус. химия – узб. kimyo, рус. культурология – узб. madaniyatshunoslik, рус. математика – узб. matematika, рус. труд – узб. mehnat, рус. идея национальной независимости – узб. milliy istiqloq g'oyasi, рус. музыка – узб. musiqa, рус. немецкий язык – узб. nemis tili, рус. риторика – узб. notiqlik san'ati, рус. словесность – узб. og'zaki va yozma adabiyot, рус. органическая химия – узб. oraganik kimyo, рус. психология – узб. psixologiya, рус. домоводство – узб. ro'zg'orshunoslik, рус. охрана здоровья – узб. salomatlik, рус. обществознание – узб. jamiyatshunoslik, рус. природоведение – узб. tabiatshunoslik, рус. история – узб. tarix, рус. изобретательное искусство – узб. tasviriy san'at, рус. философия – узб. falsafa, рус. физика – узб. fizika, рус. французский язык – узб. fransuz tili, рус. зарубежная литература – узб. xorij adabiyot, рус. зарубежный язык – узб. xorijiy til, рус.



правоведение – рус. huquq asoslari, рус. военная подготовка – узб. chaqiriqqacha harbiy ta'lim, рус. черчение – узб. chizmachilik, рус. экология – узб. ekologiya, рус. урок – узб. dars;

- наименования технических и инновационных средств обучения, технических средств передачи информации: рус. – компьютер – узб. komp'yuter, рус. ноутбук – узб. poutbuk, рус. принтер – узб. printer, рус. планшет – узб. planshet, рус. электронная доска – узб. elektron doska, рус. телевизор – узб. televizor, рус. диапроектор – узб. epiroektorlar, рус. магнитофоны – узб. magnitofonlar, рус. радиоустановки – узб. radio qurilmalari, рус. музыкальные центры (аудиосистемы) – узб. musiqa markazlari (audio tizimlar), рус. проигрыватели – узб. proigrivатели, рус. радиоузлы – узб. radio tugunlari, рус.

кинопроекторы и киноустановки – узб. kinoprojektorlar va kinoteatrlar, рус. видеоманитофоны – узб. videomagnitofonlar и т. п. – являются основной проблемой нашего исследования.

Современный этап развития этой области знаний характеризуется комплексным подходом к проблеме – охватом и материально-предметных, и ментальных структур повседневности с учетом взаимодействий и взаимовлияний межкультурного развития той или иной страны.

Наименование предметов учебной принадлежности в русском и узбекском языках составляет определенный язык культуры, которым владеет человек определенного социума, в рамках которого совокупность материальных ценностей, слов, символов, значений составляет целостность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Акулинина Т. В. Экстралингвистическая обусловленность особенностей английской терминологии компьютерной информатики: автореф. дис. канд. филол. наук / Т. В. Акулинина. – Омск, 2003. – 23 с.
2. Ерленбаева Н.В. Бытовая лексика алтайского языка: Дис. . канд. филол. наук. – М., 2005. – С. 6.
3. Мякшин К. А. Разнообразие подходов к определению понятия «термин» / К. А. Мякшин // Альманах современной науки и образования. – 2009. – № 8 (27). – С. 109-111.
4. Реформатский А.А. Введение в языковедение / под ред. В. А. Виноградова. – М.: Аспект Пресс, 1996. – С. 64.